

FIESTAS DE  
ARBOSADIAKO FESTAK  
4/6/2026 - 7/6/2026 | 2026/6/4 - 2026/6/7



Ibai Lopez-Vailo Muñoz

Auzoak



www.zeta2.es 1



**ZETA2**  
Merchandising  
regalo de empresa

C/ Julián Gayarre 7, bajo  
T. 948 291 688  
686 726 845  
ana@zeta2.info

3



**GREMIO DE CARNICEROS DE NAVARRA**  
NAFARROAKO HARAKINEN GREMIOA

**Carné de manipulador**

+ Información: Gremio de Carniceros Characteres de Navarra. C/ Julián Gayarre 3, bajo - 31005 Pamplona  
T. 948 290 430 - Fax: 948 290 410 - e-mail: info@gremiocarniceros.com

4



**ESTÉTICA VITA**  
BELLEZA Y BIENESTAR

C/Tafonar 1 local 9 - 31006 - Pamplona  
vitapamplona@gmail.com

FACIALES, CORPORALES, LÁSER  
MASAJE, MAQUILLAJE

601370092

6



FRUTAS Y VERDURAS  
**GAIARRE**

SERVICIO A DOMICILIO

Tel. 948 23 47 07 @ 699 39 71 11  
C/ Julián Gayarre Nº. 24 - PAMPLONA

7



**Arrosadiako jaiak**

2



**Plotter papelería**

Suministro de papelería a empresas - Imprenta digital

Lunes a Viernes de 09:00 - 20:00  
C/ Tafonar, 10 bajo - 31006 PAMPLONA (Navarra)  
Tel. 948 152 944 - info@plotterpapeleria.com

www.plotterpapeleria.com

5

**PROSIN**

PRODUCTOS Y SERVICIOS DE INFORMÁTICA

C/ Ana de Velasco, 2 (junto a El Sacerd.) Pamplona/Iturbide | T. 948 22 16 76  
prosin@prosin.com | www.prosin.com | Comercio certificado UNE-175601

7



**Martin Motos**

Avda. Zaragoza, 95 - 31006 Pamplona - Tel. 948 150 302 / 620 254 234  
comercial@martinmotos.com - www.martinmotos.com

8

mar peluqueros

652 59 27 55  
948 15 09 97

**Eskerrik asko Auzoa**  
**26 años con vosotros**

Tajonar, 1 bajo 2  
31006 Pamplona

9

"Felices fiestas  
Jai zoriontsuak"

**TAX**  
ASESORÍA Y GESTIÓN

Parque Tomás Caballero 2, 5ª planta, Of. 4. - 31006 Pamplona  
T: 948 23 75 51 info@taxpamplona.es www.tax.es

10

BAR BARDENAS

BAR BARDENAS TABERNA Pintxos

Menú del día  
Comida para llevar

Bar Bardenas Calle Monte Mendaur, 10

11

De bañera  
a ducha....  
**en 8hrs.**

**duchaya**  
www.duchaya.com

¿HABLAMOS?

NAVARRA  
C/ Tajonar nº1 / PAMPLONA  
**948 102 727**

12

**CERVECERIA  
TAJONAR**

DARDOS  
BILLARES  
FUTEBOLINES

NACHOS  
BORRITAS  
PERRITOS

CALLE TAJONAR 21 PAMPLONA

13

**EXIMIA**  
mesa & silla

Bardenas Reales, 3  
31006 Pamplona  
Tel./Fax: 948 237975

www.eximiapamplona.es

mesas y sillas para tí

14

**AUTOVOX, S.L.**

Bosch Car Service

**BOSCH**  
Service

REPARACIONES Y ACCESORIOS • MECANICA  
ELECTRICIDAD, INYECCION Y AIRE ACONDICIONADO

TAJONAR, 29 BAJO • 31006 PAMPLONA  
TELS: 948 24 72 62 - 948 23 65 43 • FAX 948 15 18 27

15

**Milagros Inco.**  
CONSTRUCCIONES

Pico de Orbi, 1 - PAMPLONA  
móvil 659 372 404  
Tel./Fax: 948 150 155

www.milagrosconstrucciones.com  
info@milagrosconstrucciones.com

# Agurra

# Saludos

20  
26



**K**aixo auzokide! Arrosadiko jaiak hastear daude, eta jai batzordetik, urtero bezala, jaietan zehar antolatutako jardueretan parte hartzera gonbidatu eta animatu nahi zaitugu. Aurten Arrosadiko Ttuntuneko dantzariak botako dute txupinazoa, aurten 25 urte betetzen baitira lehen aldiz jaietan plazara atera zirenetik.

Jaietako egitaraua oparoa eta anitza izango da, urtero bezala. Ostiraleko txupinazoak emango die hasiera jaietara, baina ostegunetik izango ditugu musika eta alaitasuna gure kaleetan igande gauera arte, auzotik eta auzoarentzat. Arrosadiko jai batzordetik beti aldarrikatu ditugu jai partehartzeile, parekide eta herrikoiak, eta guztion lanari esker bakarrik lortu dezakegu aldarri horiek errealitate bihurtzea. Hortaz, auzokide guztiak animatzen ditugu jardueren antolakuntzan, edo bertako eragileetan parte hartzera, azken finean, auzo bizi bat guztion artean eraikitzea.

Tamalez, oroitarazi behar dugu Arrosadiko jaietan ez dugula inolako eraso sexista, homofobo, arrazista edota faxistarik onartuko. Jaiak errespetuz gozatzea ezinbestekoa da. Bukatzeko, gure eskerrik beroenak jai hauek aurrera ateratzeko bere alea jarri duten saltoki, taberna, eragile, kolektibo eta elkarte guztiei. Baita buru-belarri jaien antolakuntzan aritu direnei ere.

Gora auzoko jaiak!  
Gora Arrosadia!

*¡Hola vecin@! Las fiestas de Arrosadia están a punto de comenzar y desde la comisión de fiestas, como todos los años, queremos invitarte y animarte a participar en las actividades organizadas durante las fiestas. Este año serán los dantzaris del Ttuntun de Arrosadi los encargados de lanzar el txupinazo, ya que este año se cumplen 25 años de su primera salida a la plaza en fiestas.*

*Sin embargo, el programa de fiestas será abundante y variado, como todos los años. El chupinazo del viernes dará el pistoletazo de salida a las fiestas, pero desde el jueves tendremos música y alegría en nuestras calles hasta el domingo por la noche, por y para el barrio. Desde la comisión de fiestas de Arrosadia siempre hemos reivindicado unas fiestas participativas, igualitarias y populares, y sólo gracias al trabajo de todos podemos conseguir que estas reivindicaciones sean una realidad. Por lo tanto, animamos a todos los vecinos y vecinas a participar en la organización de las actividades o en sus colectivos, en definitiva, a construir entre todos un barrio vivo.*

*Lamentablemente, debemos recordar que en las fiestas de Arrosadia no vamos a tolerar ningún tipo de agresión sexista, homófoba, racista o fascista. Disfrutar de las fiestas con respeto es imprescindible.*

*Por último, nuestro más sincero agradecimiento a todos los comercios, bares, colectivos y asociaciones que han puesto su grano de arena para que estas fiestas sean posibles.*

*También a quienes se han volcado en la organización de las fiestas.*

Gora auzoko jaiak!  
Gora Arrosadia!



www.baobabdenza.com  
C.Rio Urederra,12, bajo  
baobabdenza@gmail.com  
Instagram/ Facebook  
Baobab Danza  
Contacto 659 34 44 93

1

## La Milagrosa

948 10 57 14  
Manuel de Falla 8



2

## PARIS

PELUQUERIA  
C/ Manuel de Falla 10  
31005 Pamplona  
948 95 04 30



3

## Perfumería Peñas

Perfumes - Cosmética  
Ropa - Complementos



JOSÉ M<sup>o</sup> BEOBIDE, 7 - TEL. 948 23 94 82 - 31005 PAMPLONA

4

## ¡¡Felices Fiestas!! Carnicería GUZMÁN

NUEVA APERTURA

C/ Río Irati, 2 bajo (Milagrosa) - Pamplona. T. 614 342 922  
- carniceriaгуzman.ai@gmail.com

5

## IA AZCONA IZCO

seguros y  
asesorías

gestoría administrativa

Río Ega, 21 bajo izda • 31005

T. 948 199 375 M. 649 904 015 F. 948 199 469

miguel@azonalizo.com

Gestoría Admtva  
Corredor Seguros  
Asesorías  
Centro Negocios

6

# NC<sup>de</sup>



navarra de cristal

**EXPOSICION**  
río urrobi, nº 1  
telef. 948 24 10 11  
31005 pamplona

**TALLERES**  
polig. industr. c/n 17  
telef. 948 24 07 04  
31192 mutilva bajo

- reformas integrales
- cristalería: vidrios de cámara laminada y decorativos
- ventanas y cerramientos en aluminio y pvc
- cristalería en general
- muebles, mamparas y reformas de baño
- financiación gratuita

infonacristal@gmail.com

7

## Talleres BERGERA

MECANICA EN GENERAL  
TODO TIPO DE CARBURACION Y REPUESTOS

SERVICIO OFICIAL



Río Urederra, 5 - Telef. 948 23 57 42 - 31005 PAMPLONA

8

**Amazonas Special Bar**

📍 Calle Río Urrobi,3  
La Milagrosa Pamplona  
☎ 686563555

*Felices fiestas*

**Dos plantas dos ambientes**

**1- Bar**

- Vermut
- Pintxos
- Hamburguesas
- platos combinados

**2- Disco Bar**  
Musica Latina

**IRATI**  
BAR CAFETERIA

*FELICES FIESTAS*  
*JAI ZORLINTSUAK*

**GOLD GYM**

ABRIMOS 300 DÍAS DEL AÑO

LUNES A VIERNES: 07:00 A 23:00  
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS: 08:00 A 18:00

TE ESPERAMOS PARA LLEVAR TU CUERPO A OTRO NIVEL  
CREANDO SUPER HUMANOS.

AV. ZARAGOZA N°56

**TAHONA**

Río Irati frente al N° 1

**lima & limón**  
PELUQUERÍA ESTÉTICA

**Horario:**  
Martes 9:30 a 16:00  
Miércoles 9:30 a 14:00  
Jueves 9:00 a 18:00  
Viernes 9:00 a 18:00  
Sábado 8:00 a 13:00

Pida su cita telf. 948231563 Avd. Zaragoza, 63 bajo

**Kyneka CLINICA**

**ENDIKA OLABARRIETA GUERRERO**  
Fisioterapeuta n.º 633

📍 C/Río Queiles 14 bajo  
☎ 604 84 60 84  
✉ info@kyneka.es  
📷 kyneka

- Terapia manual
- Punción seca
- Neurodinamia
- Ejercicio terapéutico • Ecografía • Inducción Miofascial

[www.kyneka.es](http://www.kyneka.es)

**SALINAS**  
SELECCIÓN y DISEÑO

Baños • Cocinas • Reforma viviendas

**MIGUEL SALINAS**  
info@salinasseleccion.com

**Exposición y oficinas:**  
Avenida Zaragoza, 35 - 31005 Pamplona  
Aparcamiento Clientes: Río Queiles, 4  
Tel. 948 23 85 83 - Fax: 948 23 85 48

**Exposición:**  
Navarro Villalada, 10 (Plaza de la Cruz)  
Tel. 948 23 56 45 - 31003 Pamplona  
Plaza Giorgio Iribarri, s/n (San Juan)  
Tel. 948 26 63 07 - 31011 Pamplona  
[www.salinasseleccion.com](http://www.salinasseleccion.com)



**LARROSA**  
**GUNE AUZOGESTIATUA**

¡Hola vecinos y vecinas!

En los últimos meses habréis notado movimiento en Arrosadia con motivo de presentación del proyecto Larrosa. Nace para responder a dos necesidades principales del barrio: crear un lugar de ocio donde conocerse, relacionarse y participar en actividades sociales, culturales y deportivas fuera del consumo; y establecer un espacio donde organizarse y hacer política en el barrio.

Su objetivo es impulsar la red de barrio y reforzar su identidad, creando y coordinando actividades para los vecinos y vecinas. Además, pretende ser un espacio referencial para la militancia y actuar como agente activo que responda a las problemáticas del barrio y apoye los proyectos políticos ya existentes, sin depender de estructuras externas.

El proyecto se sustenta en unos valores: conciencia de clase, unidad de barrio, euskaltzale, feminista, inclusión intercultural, intergeneracional, antirracista y espacio seguro y libre para las disidencias sexuales y de género.

Larrosa se caracteriza por tener autonomía organizativa. Para asegurar su funcionamiento se gestiona en tres niveles: el grupo motor encargado de la gestión diaria; el motor amplio, constituido por los colectivos del barrio, gestores de actividades y usuarios, será el principal responsable de decisión; y la asamblea abierta, destinada a cualquier persona, donde se informará y se recogerán propuestas de los vecinos y vecinas.

El alquiler de Larrosa se financia con las aportaciones económicas, en forma de cuota, realizada por vecinos y vecinas que quieren apoyar el proyecto.

¡Te invitamos a formar parte de Larrosa y a acudir a su inauguración el 4 de junio a las 18h, habrá actividades para niños, música y mucho más!

Kaixo auzokide!

Azken hilabeteetan Arrosadian mugimendua egon dela nabaritu duzue ziur, Larrosa proiektuaren aurkezpena dela-eta. Auzoko bi behar garrantzitsuei erantzuna ematen dio: aisialdirako espazio bat sortzea, non jendea elkartu, sozializatu eta gizarte, kultura eta kirol jardueretan parte hartu ahal izango duen kontsumotik kanpo; eta auzoko politikan antolatzeko eta parte hartzeko espazio bat ezartzea.

Bere helburua auzo-sarea eta bere identitatea indartzea da, bizilagunentzako jarduerak sortuz eta koordinatuz. Gainera, aktibismoaren gune zentral bat izan nahi du eta auzoko arazoei aurre egiten dien eta dauden proiektu politikoak babesten dituen agente aktibo gisa jardun, kanpoko instituzioen menpe egon gabe.

Proiektuak balio batzuk ditu oinarri: klase kontzientzia, auzo batasuna, euskaltzalea, feminista, inklusio interkulturala, belaunaldi artekoa, arrazakeriaren aurkakoa eta disidentzia sexual eta generokoentzat gune seguru eta askea.

Larrosak antolaketa autonomia du ezaugarri. Funtzionamendua ziurtatzeko, hiru mailatan kudeatzen da: eguneroko erabakietaz arduratzen den talde motorra; motor zabala, auzoko kolektiboek, jardueren kudeatzaileek eta erabiltzaileek osatua, erabaki-arduradun nagusia; eta batzar irekia, edozein pertsonari zuzendua, non bizilagunei informazioa eman eta haien proposamenak jasoko diren.

Larrosaren alokairua proiektua babestu nahi duten herritarrek egindako ekarpen ekonomikoekin finantzatzen da, kuota moduan.

**Larrosan parte hartzera eta ekainaren 4an 18etan egingo den inauguraziora etortzera gonbidatzen zaitugu. Haurrentzako jarduerak, musika eta askoz gehiago izango dira!**

@larrosa.azogunea 📞 742 098 424 ✉️ auzokolokalaarrosadia@gmail.com 📍 Calle Isaac Albeniz, N°11

## Arrosadia eta Azpilagañako gazte mugimendua

Herri txiki baten antza duen auzo honetan, gazte mugimenduak urteetan zehar astindu du auzoa. Aurten, ordea, mugarrri historiko bat ospatzen ari gara: 30 urte igaro dira lehen gazteak antolatzen, auzoa astintzen eta kolore arrosaz margotzen hasi zirenetik. Hiru hamarkada hauetan belaunaldi askok jarri dute beren alea, sareak sortuz, alternatibak eraikiz eta gazte problematikei erantzunez. Horri esker, gaur egun gazte mugimendua etxe bihurtu da askorentzat, eta argi geratu da antolakuntzak eta borrokak merezi dutela.

Urteurren hau ospatzeak badu beste arrazoi handi bat: auzo lokal baten alde egindako borroka luzea. Urteak daramatzagu espazio baten beharra aldarrikatzen, gurea izango dena, benetako autogestioa bermatuz. Haziak erein ziren, eta aurten loratu da Larrosa guna auzogestionatua. Espazio hau ez da soilik lokal bat: gure auzo ereduaren adierazpen sendoa da, kontsumotik, pribatizazioetatik eta apustu-etxeetatik kanpo dagoen eredu. Auzo bizia, antifaxista, parte-hartzailea, euskalduna eta feminista nahi dugulako. Lokalak ez du soilik ate bat irekitzen; komunitate oso baten etorkizuna irekitzen du.

Horregatik, mugarrri honen bitartez gazte mugimenduaren ibilbidea eta gaur egungo indarra nabarmendu nahi dugu. Belaunaldi askoren lana eta auzoan errotu den antolakuntza eredu ezinbestekoa izan delako. Haiei esker, gaur egun auzo bizi baten aldeko apustua berritzen jarrai dezakegu, eta etorkizunari begira Larrosa guna auzogestionatuan komunitate sendo eta aktibo bat eraikitzen jarraituko dugu.

AAGM

Gora Arrosadia eta Azpilagañako gazte mugimendua!

En este barrio que se asemeja a un pequeño pueblo, el movimiento juvenil lo ha sacudido durante años. Este año, sin embargo, estamos celebrando un hito histórico: han pasado 30 años desde que los primeros jóvenes empezaron a organizarse, a agitar el barrio y a pintarlo de color rosa. En estas tres décadas han sido muchas las generaciones que han puesto su grano de arena; creando redes, construyendo alternativas y respondiendo a problemáticas juveniles. Gracias a ello, hoy el movimiento juvenil se ha convertido en casa para muchos y ha quedado claro que la organización y la lucha merecen la pena.

La celebración de este aniversario tiene otra importante razón: su larga lucha por un local de barrio. Llevamos años reivindicando la necesidad de un espacio, que sea nuestro, garantizando así una verdadera autogestión.

Se sembraron semillas, y este año ha florecido la zona auzogestionada de Larrosa. Este espacio no es sólo un local: es la expresión contundente de nuestro modelo de barrio, un modelo ajeno al consumo, a las privatizaciones y a las casas de apuestas. Porque queremos un barrio vivo, antifaxista, participativo, euskaldun y feminista. El local no solo abre una puerta, abre el futuro de toda una comunidad.

Por ello, a través de esta destacada fecha queremos reforzar la trayectoria y la fuerza actual del movimiento juvenil. Porque el trabajo de muchas generaciones ha sido imprescindible para el modelo organizativo que queremos como barrio. Gracias a todas ellas, hoy podemos seguir renovando nuestra apuesta por un barrio vivo, y de cara al futuro seguiremos construyendo una comunidad sólida y activa partiendo de la zona auzogestionada de Larrosa.

AAGM

¡Viva el movimiento juvenil de Arrosadia y Azpilagaña!



**GORA ARROSADIAKO JAIK!**

**Arrosadiako jaiak Fiestas de Arrosadia**

## ZER DA “AUZOAK”?

*Kaixo auzokidea, agian ikusi duzu gure logoa kaleetan.*

*Agian ezagutzen ez gaituzenez, gure burua aurkeztuko dugu. “Auzoak” gara, Iruñeko auzoetako jai batzordeen koordinakundea. Txantreak, Donibanek, Buztintxurik, Azpilagañak, Mendillorrik, Zabalguneak, Arrosadiak, Iturramak, Etxabakoitzek, Ermitagaña-Mendebaldeak, Sanduzelaik, Alde Zaharrak eta Arrotxapeak osatzen dugu koordinakundea.*

*Kulturatik lan egiten dugu, auzoarekin eta auzoarentzat. Modu herrikoian, bizirik dauden eta parte hartzaileak diren auzoak sortzen, denon artean Iruñea biziago eta alaiago bat, eraikitzeko, laburbilduz, hiri bat non denok, gure tokia izanen dugun.*

*Hau Irakurtzen ari bazara, auzoko jaien egitaraua esku artean duzulako da. Jaiak auzokideen lanarekin antolatu dira. Saiatu gara kaleak musikaz, kolorez eta pozez betetzen, lortu izana espero dugu.*

*Auzo aktiboak, anitzak, aldarrikatzaileak nahi ditugu, non gune publikoak hartzea ohikoa izanen den, ez salbuespena.*

*Horregatik parte hartzera, gozatzeraz, barre egitera, dantzatzera animatzen zaituztegu.*

*Gurekin batera, toki seguruak, mota guztietako erasoan libre eta askatasunez bizitzeko diren guneak sortzera animatu nahi zaituztegu.*

*Gora jai herrikoiak!. Gora “Auzoak”!.*

## ¿QUÉ ES “AUZOAK”?

Aúpa Vecina, puede que alguna vez hayas visto nuestro logo por las calles.

Como igual no nos conoces nos queremos presentar. Somos Auzoak, la coordinadora de las comisiones de fiestas de los barrios de Iruñea. Agrupamos a las comisiones de Txantrea, San Juan, Buztintxuri, Azpilagaña, Mendillorri, Ensanche, La Milagrosa, Iturrama, Etxabakoitz, Ermitagaña-Mendebalde, San Jorge, Casco Viejo y Rochapea

Trabajamos desde la cultura con el barrio y para el barrio. De manera popular, creando barrios vivos y participativos, para poder construir entre todos/as una Iruñea más activa, habitable y alegre, en definitiva, una Iruñea donde todo el mundo tenga su lugar. Si estás leyendo esto, significa que tienes en tus manos el programa de fiestas del barrio. Fiestas que se han organizado con mucho trabajo por los vecinos y vecinas.

Hemos tratado de llenar las calles de música, color y alegría; esperamos que lo hayamos conseguido.

Creemos en los barrios activos, diversos, plurales y reivindicativos, donde ocupar los espacios públicos sea la norma y no la excepción.

Es por ello por lo que te animamos a participar, a disfrutar, a reír, a bailar y a seguir tejiendo junto con nosotros/as espacios seguros, libres de todo tipo de agresiones, y donde poder vivir las fiestas en libertad.

¡Vivan las fiestas populares, los barrios y su gente!. Gora Auzoak



## UNEA DA, DENAK ETXERA

*Hamabi hilabeteren ostean, hemen gaude berriro, gure auzo maiteko jaiak ospatzeko gogoz eta ilusioz. Hala ere, une zoriontsu hauek beti uzten dute hutsune bat: gurekin egon ezin dutenak gogoan ditugu. Beste urte batez, badira beraien herrietako jaietaz gozatu ezingo duten euskal preso, iheslari eta deportatuak.*

*Baina egoera honekin amaitzeko garaia bada. Gizarteak argi adierazi du: euskal preso, iheslari eta deportatu guztiak etxean egon behar dute eta hainbeste urtez hainbeste sufrimendu eragin duen egoera honek behin betiko amaiera izan behar du. Horregatik, argi esan nahi dugu: izan dai-tezela hasten ditugun hauek euskal presorik gabeko auzoko azken jaiak.*

*Datozen hilabeteak erabakigarriak izango dira. Une klabe baten aurrean gaude, eta inoiz baino gehiago, denon indarra, konpromisoa eta parte-hartzea beharrezkoak izango dira helburu hori lortzeko. Guztion artean egin behar dugu bidea, preso, iheslari eta deportatu guztiak behin betiko etxera ekartzeko. Inoiz baino gertuago gaude gure helmugatik eta izan dadila berriz ere Euskal gizartea konponbidearen palanka!!!!*

*Horregatik, Arrosadiako bizilagun guztiak dei egiten ditugu datozen aste eta hilabeteetan antolatuko diren ekimen eta mobilizazioetan parte hartzera. Denon artean lortuko dugu.*

**EUSKAL PRESO, IHESLARI ETA DEPORTATUAK ETXERA! GOAZEN HELMUGARA!!!!**



**ARROSADIAKO  
SARE**



**1**

**PUERTAS CARRASCAL**  
www.puertasarrascal.com

VENTANAS-PUERTAS-PUERTAS ACORAZADAS-SUELOS-ARMARIOS-COCINAS

Oficina y exposición: C/ Cuatro y Nave (Calle de Arrosadia) 21007 PAMPLONA  
Tel: 941 26 50 00 - Fax: 941 26 50 00

Fábrica / Almacén: C/ Pineda, 11 - 31021 MIRASOL  
Tel: 905 91 23 81

**2**

**MARCULETA**

TALLERES

SERVICIO RÁPIDO

- Neumáticos
- Frencos
- Priority
- Direcciones
- Revisiones
- Todo tipo de Servicios

Guelbenzu 18 • ☎ 948 153 350 • 31002 PAMPLONA

**4**

**dulces LOKURAS**

Horario  
11:00 a 14:00  
16:30 a 21:00

Río Irati 10 - 948 24 00 61

**5**

**vida**  
MEDICINA REPRODUCTIVA  
recoletas salud

**3**

**Coca Garcia**  
• CLINICA DENTAL •

Av. de Zaragoza, 24 – BAJO

📞 644154091  
📞 948031176

clinicadentalcocagarcia@gmail.com

**6**

**HELLO STUDENTS!**

**WeTeachPamplona**  
La Academia de Inglés Consume

Frecces justas y estables.  
2 horas a la semana, 60 € / mes  
3 horas a la semana, 90 € / mes  
Clases personalizadas, 60 € / hora

Nuestros horarios

📱 **¿Hablamos?**

📞 948 624 798 📞 948 624 810 📞 948 624 811

📍 No. 1081 - La Alameda - Pamplona



VENTA, ALQUILERES Y PROMOCIONES

**LA MILAGROSA**  
API Inmobiliaria

Manuel de Falla, 2  
esquina Ardo, Zorriozoa  
31005 PAMPLONA

Tel: 948 23 60 90  
Fax: 948 23 15 69  
inmobiliariamilagrosa.com  
www.inmobiliariamilagrosa.com

7

*Peluquería*  
**BETTY**  
BOOP



☎ 646 834 325

8

**REMÍREZ PÉRITOS, S.L.**

- PERITACIÓN DEL AUTOMÓVIL
- INSPECCIÓN TÉCNICA DE: - VEHÍCULOS ACCIDENTADOS  
- VEHÍCULOS DE OCASIÓN

Julán Gayarre, nº 40 bajo - 31005 Pamplona  
Tfno.: 948 15 39 19 - Fax: 948 15 39 11

9

**Arrosadia+**

Clinica veterinaria  
- Nueva clinica en el barrio -

Más de 10 años de experiencia como veterinarias  
C/ Manuel de Falla, 31 - 31005 - Pamplona ☎ 623955033

@arrosadiaclicinaveterinaria

10

Comida china - Fritos caseros - Platos combinados - Bocatas  
**FELICES FIESTAS - JA! ZORRIOTSUAK**



**SE RESERVAN Y SE SIRVEN COMIDAS  
Y ALMUERZOS 948 23 10 02**  
Río Salado, 1 bajo / 31005 Pamplona

11

unide mejor y más cerca



12

IRIGUIBEL



ARROSADIA

Abrimos la  
caféteria desde  
las 7:30 entre  
semana —  
perfecto para  
desayunar o  
recargar energía  
durante las  
fiestas y cenar  
por la noche.  
Pintas, Cookies,  
Biscochos,  
Tostadas, platos  
combinados,  
biscadillos

¡LA MILAGROSA ESTÁ DE  
FIESTAS... Y NOSOTROS TAMBIÉN!



13

**IRUÑA**  
Parquets

Trav. Río Urrobi, 4 - 31005 Pamplona  
Tel/Fax: 948 85 70 08 - Móvil 626 83 31 44  
koldo@irunaparquets.com

14

SUPERMERCADOS  
**EROSKI** city

La Milagrosa  
Isaac Albéniz, 3 - 31005 Pamplona  
Tel. 948 243 483

Fin de semana y festivos de 9:00 a 21:00  
Lunes a sábado de 9:00 a 21:00

15

# Ibilbidea

## Iarguena Konpartaren



### EKAINAK 5 - OSTIRALA

**19:15** IRTEERA CCIS-etik (Hurtzaindegi Zaharra), ALFREDO FLORISTAN pl, TXUPINAZOA, MANUEL DE FALLA k., URROBI IBAIA k., ZARAGOZA etorb., PASABIDEA, "LAS MATAS" TABERNA 1. GELDIALDIA, ZARAGOZA etorb., PASABIDEA, CIDACOS IBAIA k., IRATI IBAIA k., "IRATI" KAFETEGIA 2. GELDIALDIA, UREDERRA IBAIA k., BLAS DE LA SERNA k. ETA BUKAERA CCIS-ean (Hurtzaindegi Zaharra).

### EKAINAK 6 - LARUNBATA

**11:30** IRTEERA LA PAMPLONESA pl., IRATI IBAIA k., ULZAMA IBAIA k., FERNANDO REMACHA k., XABIER MINA pl., "IRIGUIBEL" HOTELA 1. GELDIALDIA, ULZAMA IBAIA k., BLAS DE LA SERNA k., JULIAN GAYARRE k., JUAN MARIA GUEL BENZU k., "MOCHUELO" TABERNA 2. GELDIALDIA, MANUEL DE FALLA k. ETA BUKAERA MANUEL DE FALLA pl.

### EKAINAK 7 - IGANDEA

**18:00** IRTEERA CCIS-etik (Hurtzaindegi Zaharra), MANUEL DE FALLA k., MANUEL DE FALLA pl. ONDOREN, ILARGIENEA KONPARTSAK AGURRA EGINDU.

# 20 26

## ARTOZKI

A.R. LA MILA

Felices fiestas - Jai zoriontsuak

CONSTRUCCIONES  
**IRUEK**

S.L.

PROYECTOS  
REFORMAS DE VIVIENDA Y LOCALES  
INSTALACIONES DE ASCENSORES  
VIVIENDAS UNIFAMILIARES  
OBRAS EN GENERAL

948 15 37 87 - 609 47 32 48 [irueksl@gmail.com](mailto:irueksl@gmail.com)

**5 DE JUNIO - VIERNES**

**19:15** SALIDA DESDE CCIS (Antigua Guardería), Pza. ALFREDO FLORISTÁN, TXUPINAZO, c/ MANUEL DE FALLA, c/ RÍO URROBI, AVDA. ZARAGOZA, PASO PEATONAL, 1ª PARADA BAR "LAS MATAS", AVDA. ZARAGOZA, PASO PEATONAL, c/ RÍO CIDACOS, c/ RÍO IRATI, 2ª PARADA CAFETERÍA "IRATI", c/ RÍO UREDERRA, c/ BLAS DE LA SERNA Y RECOGIDA EN CCIS (Antigua Guardería).

**6 DE JUNIO - SÁBADO**

**11:30** SALIDA DESDE Pza. LA PAMPLONESA, c/ RÍO IRATI, c/ RÍO ULZAMA, c/ FERNANDO REMACHA, Pza. XABIER MINA, 1ª PARADA HOTEL "IRIGUIBEL", c/ RÍO ULZAMA, c/ BLAS DE LA SERNA, c/ JULIÁN GAYARRE, c/ JUAN Mª GUELZENZU, 2ª PARADA BAR "MOCHUELO", c/ MANUEL DE FALLA Y FINAL EN Pza. MANUEL DE FALLA.

**7 DE JUNIO - DOMINGO**

**18:00** SALIDA DESDE CCIS (Antigua Guardería), PEATONAL DE c/ MANUEL DE FALLA HASTA LA Pza. MANUEL DE FALLA Y DESPEDIDA DE LA COMPARSA ILARGIENEA

Compara  
de  
I  
l  
a  
r  
g  
i  
e  
n  
e  
a  
R  
e  
c  
o  
r  
d  
a  
d  
o  
s

**IMPRENTA ZUBILLAGA**

Tel. 948 31 60 09

www.imprentazubillaga.com

HORARIO:  
de 7-15 y de 18-20 h.

- Libros, Revistas
- Folletos, Trípticos
- Flyers, dípticos
- Etiquetas adhesivas
- Carteles, ploter
- Facturas, cartas
- Albaranes, Tarjetas
- Carpetas, Calendarios
- Invitaciones Boda
- Impresión Digital

Pol. Talluntxe II, Calle G, nº 4 - 31110 Noain (Navarra)

divertete, goza ezazu  
ven a la feria, zatoz feria

Asociación de Industriales de Feriantes de Navarra  
Nafarroako Industria Feriantean Elkartea

**aifna**



Mantenimendua · Elektrizitatea · PLC · Mekanika · CAD · 3D inprimaketa



*Gora Arrosadiako  
jai herrikoak!*

A faint, grey watermark of the coat of arms of Arrosadia is visible behind the text. It features a shield with various symbols and the word 'ARROSADIA' at the top.

☎ +34 722 49 43 38

🌐 www.asier.eus

✉ info@asier.eus

✉ administracion@asier.eus

ALDATZ  
ALDATZ ARKATEGORIA  
FOTOGRAFIA

www.aldatz fotografia.com

Río Alzania Itatia 3 (ajofofo) - T.948 383 642



Jai Zoriontsuak

**CONSTRUCCIONES  
ERAIKI IRUÑA, S.L.**

C/ Río Ega, 17 - 2º B  
Telfs. 699 008 999 - 660 292 060  
31005 PAMPLONA  
[eraiki1@live.com](mailto:eraiki1@live.com)



**VERTICAL A5**  
TRABAJOS DE DIFÍCIL ACCESO

PABLO LARUNBE

☎ 948 25 27 79  
[verticala5@gmail.com](mailto:verticala5@gmail.com)  
Rio Irati 5 bajo

LABORATORIO DENTAL  
HORTZ LABORATEGIA



**Idoia Sarasibar**  
Protésica dental

C/ Jacuín Gaztambide, 10 bajo 31005 Pamplona - Ife.: 948 23 75 26

ADMINISTRACIÓN FINCAS  
**AZCONA**

Más de 20 años  
administrando  
comunidades

C/ Sangüesa, 38 bajo - 31005 Pamplona  
Ifno. 948 23 28 63  
[administracionfincasazcona@gmail.com](mailto:administracionfincasazcona@gmail.com)



FUNDACIÓN  
CAJA NAVARRA



Centro **Rio Irati**  
Desarrollamos capacidades

**LUR**

KONTZERTUEN SONORIZAZIOA  
ETA ARGIZTAPENA

KONTAKTUA:

- 669137544 (Unai)

- 618005227 (Urko)

[lursoinusistema@gmail.com](mailto:lursoinusistema@gmail.com)

[www.lursoinusistema.com](http://www.lursoinusistema.com)

UN ENTORNO  
PARA HACER  
CRECER  
TU PROYECTO  
PROFESIONAL

C/Larrabide, 21 bajo  
[info@latierracolabora.com](mailto:info@latierracolabora.com)



UN BAR CERCANO Y ACOGEDOR, DONDE SIEMPRE HAY  
TIEMPO PARA UNA BUENA CONVERSACIÓN Y UNA  
PARTIDA DE NUS

BAR DONAIS LES  
DE LA FELICIT  
FESTAS  
BAR DONAIS-CE  
UN ZORIONTSUAK  
DIA DEKIZUE  
CAFE - BAR  
FRITOS CASEROS

CUANDO DIGO VOY, SIEMPRE VOY

# Osteaguna

## Juvela

junio - 4 - ekaina

- 18:00 *Larrosa gune auzogestionatuaren ate-irekitze festa Albeniz kalean*  
Inauguración del espacio vecinal autogestionado Larrosa en la calle Albeniz
- 19:30 *Kantuz eta jauziak Zabaldi elkartetik.*  
Kantuz y jauzis desde la sociedad Zabaldi.
- 20:00 *Jaigunearen irekiera eta kontzertuak: Gatatzkak, Izpiak eta Iruinyard.*  
Apertura del recinto festivo y conciertos: Gatatzkak, Izpiak y Iruinyard.



**Bar Bodegas Leyre**  
Vinos · Sidras · Almuerzos · Comidas · Cenas

¡ Felices Fiestas ¡  
¡ Jai Zoriontsuak !

Manuel de Falla, 23 - Tel.: 948 23 50 18  
31005 PAMPLONA



**ALBENIZ**  
TABERNA

19 85



Manuel de Falla, 15

  / AlbenizTaberna

Bar Restaurante

**Bodega NUNEZ**

Menú del día  
Almuerzos  
Cenas  
Comida Casera

Isaac Albéniz, 7  
Tel.: 948 23 61 34  
31005 Pamplona/Iruña

Especialidad en Pulpo a la Gallega

**BAR MOCHUELO**

COMIDA PARA LLEVAR

¡Felices Fiestas!  
Jai Zoriontsuak!

Guelbenzu, 48 - PAMPLONA  
Tel.: 948 23 50 09

- 12:00 *Irati Ibaia plazaren apainketa Río Irati Zentroaren partetik.*  
Decoración de la plaza de Río Irati por parte del Centro Río Irati.
- 17:30 *Txikientzako jarduerak Hegaldeko Apyma eta YOARren eskutik Alfredo Floristán plazan: Herri Kirolak, txapa tailerra, aurpegi margoketa.*  
Actividades realizadas por la Apyma de Hegoalde y YOAR en la plaza alfredo Floristán: Herri Kirolak, Taller de chapas y pintacaras.
- 18:00 *Frontenis txapelketaren finala Hegoalde Ikastolako frontoian.*  
Final del campeonato de Frontenis en el fronton de Hegoalde Ikastola.  
*Mus txapelketaren finala Larrosa gunen auzogestionatuan.*  
Final del torneo de mus en el espacio vecinal autogestionado Larrosa.
- 18:30 *Irati Ibaia plazan, Baobab eskolaren emanaldia "Danza, Danzas" auzoarekin partekatzeko.*  
En la plaza Río Irati, muestra de la escuela Baobab "Danza, danzas" para compartir con el barrio.
- 19:30 *Ilargienean konpartsaren kalejira Gizarte Zentrotik (haurreskola zaharretik).*  
Salida de la comparsa Ilargienean desde el Centro Comunitario (antigua escuela infantil).
- 20:00 *Txupinazoa. Izugarri fanfarrea eta San Fermín peñako joaldunak Alfredo Floristán plazan.*  
Fanfarre Izugarri y joaldunak de la peña San Fermin en la plaza Alfredo Floristán.
- 20:15 *Arrosadiko Ttunttuna Alfredo Floristán plazan.*  
Ttunttun de Arrosadia en la plaza Alfredo Floristán.
- 20:30 *DJ Sabino del Barrio Odaliss tabernan.*  
DJ Sabino del Barrio en el bar Odaliss.
- 21:00 *Kontzertuak jai gunean: Trikidantz, Irati 58, Antígona eta Zazú. San Fermín peñako gurpildun zezentxoak Isaac Albeniz kalean.*  
Conciertos en el recinto festivo: Trikidantz, Irati 58, Antígona y Zazú. Toricos de ruedas de la Peña San Fermin en la calle Isaac Albeniz.
- 22:00 *Zezensuzkoa Zabaldi elkartetik.*  
Torico de fuego desde la sociedad Zabaldi.
- 00:00 *DJ Gaua San Fermín peñan.*  
DJ Gaua en la Peña San Fermin.

# LARUNBATA

## junio - 6 - ekaina @Salburua

- 10:30** *Ogipuskak San Fermin peñak eta Zabaldi elkarteak banatuak eta Ardo eta gazta Baltegiaren eskutik, Baltegi elkartearen (Isaac Albeniz 5). Migas repartidas por la peña San Fermin y Zabaldi, y cata de vinos y queso al peso por baltegi, en baltegi (Isaac Albeniz 5).*
- Dianak Oberenako txistu eskolarekin Albeniz tabernatik. Dianas con la escuela de txistu de Oberena desde el bar Albeniz. Artisanu azoka Alfredo Floristan plazan.*
- 11:00** *Mercadillo Artesano en la plaza Alfredo Floristan. Erretratuak auzoan zehar Nafarroako Argazkilari eta Zinema Elkartearen eskutik. Realización de retratos por el barrio de la mano de Agrupación Fotográfica y Cinematográfica de Navarra.*
- 11:30** *Ilargienean konpartsarekin kalejira La Pamplonesa plazatik. Kalejira de la comparsa Ilargienea desde la plaza La Pamplonesa.*
- 12:00** *Oberena dantza taldearen emanaldia Alfredo Floristan plazan. Actuación de Oberena dantza taldea en la plaza Alfredo Floristan.*
- Eskartxa Txarangaren irteera San Fermin peñatik. Salida de la Txaranga Eskartxa desde la Peña San Fermin. Graffiti ikustaldia Alfredo Floristan plazan. Exposición de Graffitis en la plaza Alfredo Floristan*
- 12:30**
- Herri Kirolen ikuskizuna Alfredo Floristan plazan. Espectaculo de Herri Kirolak en la Plaza Alfredo Floristan. Bermuta Gure POK elkartearen. Vermut en la asociación Gure POK*
- 13:00**
- 14:00** *Kalderete autogestionatuak Ilargienea parkean. Calderetes autogestionados en el parque Ilargienea.*



10:30 *Gazte kalderetea jai gunean.*  
Calderete juvenil en el recinto festivo.

*Gazte olimpiadak jai gunean.*

16:30 Olimpiadas juveniles en el recinto festivo.  
*Mus-tximista txapelketa gure POK elkarte.*  
Campeonato relámpago de mus en la sociedad Gure POK.  
*Ur Txirrista Marrazoa ilargienea parkean.*  
*Tobogán Acuático Tiburónen el parque Ilargienea.*

17:00 *Duo Luziano y Mexicanas Bodegas Nuñez-en eskutik.*  
Concierto de Duo Luziano y Mexicanas en Bodegas Nuñez.

*Bizi, bizi zirkua, ikuskizun partehartzailea. Kiki eta Koko pailazoak, Manuel de Falla plazan.*

Bizi, bizi zirkua, ikuskizun partehartzailea. Kiki eta Koko pailazoak en la plaza  
18:00 Manuel de Falla.  
*Kalejira Bardenas tabernatik.*  
Pasacalles desde el bar Bardenas.  
*Kontzertuak jai gunean: Soletikan erromeria, Lukiek, Xoriñoak Kaloian eta Bisaia.*  
Conciertos en el recinto festivo: Soletikan erromeria, Lukiek, Xoriñoak Kaloian y Bisaia.

19:00 *Fidel orkesta gizona Lagun Zaharrak elkartearen eskutik Manuel de Falla plazan.*  
Hombre orquesta Fidel en la plaza Manuel de Falla por parte de Lagun Zaharrak.

21:00 *San Fermin peñako gurpildun zezentxoak Isaac Albeniz kalean.*  
Toricos de ruedas de la peña San Fermin en la calle Isaac Albeniz.

22:00 *Zezensuzkoa Zabaldi elkartetik.*  
Torico de fuego desde la sociedad Zabaldi.

00:00 *Gazte ekitaldia jaigunean / DJ Gaua San Fermin peñan.*  
Gazte ekitaldi en el recinto festivo / DJ Gaua en la Peña San Fermin.



Manuel de Falla, 11 bajo - 31005 Pamplona-Iruñea (Nafarroa)  
Tel. Oficina/Bulegoa: 948 24 54 47



**Delta**<sup>®</sup>  
consultores

 C/ Gayarre, 24-26. 31005 Pamplona (Navarra)

 T 948 238 700  
 F 948 239 551

 E [delta@delta.es](mailto:delta@delta.es)  
[www.delta.es](http://www.delta.es)



## ARROSADIA eta AZPILAGAÑA

1 Gero Arte plastika tailerra.....	Gelbentzu, 13
2 Arrosadia Polikiroldegia .....	Taxoare , z/g
3 Gelbentzu Igerilekua .....	Remigio Mujika, 2
4 Liburutegi Publikoa .....	Isaak Albeniz, 8
5 Oberena Dantza Taldea .....	Sebastian Albero, 1
6 Hegoalde Ikastola .....	Sebastian Albero, 2
7 Bardenas taberna .....	Mendaur Mendia, 10
8 Laboral Kutxa .....	Keiles Ibaia, 1
9 Haur Eskola "Printzearen Harresi" .....	Alfredo Floristán plaza
10 San Fermin Peña .....	Manuel de Falla, 17
11 Zabaldi .....	Manuel de Falla, 13
12 Estanko "Pico de Ori" .....	Pico de Ori, 4
13 Nafarroako Unibertsite Publikoa.....	Cataluña Etorbidea, z/g
14 La Panacea okindegia .....	Miguel Astrain, 18
15 Iriarte Harategia .....	Zolina, 2
16 Hezitzaileen eskola .....	Zaragoza Etorbidea, 49
17 Civivox Arrosadia .....	Jose Vila eskoletan (Taxoare z/g)
18 Irigoien Harategia .....	Luis Morondo, 2
19 Luis Morondo farmazia .....	Luis Morondo, 10
20 Viena taberna .....	Miguel Astrain, 10



## **Haizegoa Euskara Taldea Arrosadia eta Azpilagaña**

Kaixo auzokide! Aurten ere zurekin auzoko jaiak ospatu nahi ditugu. Dakizun bezala, gure nahia auzoan euskara gehiago ikusaraztea eta erabiltzea da, eta bidea egiten jarraitzen dugu. Urtero egiten ohi diren hainbat ekimen egonkortuta baitaude eta euskara gehiago eta gehiagotan erabil baitdezakegu Arrosadian. Hor daude:

- Libertimendua, Oberena dantza taldeko eta auzoko gazteek euskaratik eta euskaraz sortutako inauteria.
- Mintzakide taldea, asteazkenero Zabaldin biltzen den taldea euskara praktikatzeko.
- Irakurle taldea, hilean behin Arrosadiko liburutegian elkartzen den taldea.
- Beste jarduera batzuk euskaraz egiten direnak, bai helduentzat, bai haurrentzat ere: Agate Deunaren bezpera, Euskara plazara eguna, Kultur astean eta jaietan euskaraz antolatzen diren ekimenak...

Ezin dugu ahaztu aurtengo Korrika arrakastatsua, zoriontzeko modukoa izan baitzen Larrosa gazte taldearen ordezkariak eramandako lekukoaren atzetik auzoko partaidetza.

Beraz, animatzen zaitugu, euskalduna bazara, auzoan euskara gehiago eta gehiagotan erabiltzera, eta oraindik euskalduna ez bazara, euskara ikasteko, horretarako gurekin harremanetan jar zaitzake korreo honen bidez, auzoan euskara ikasteko talde bat sor dezagun: [arrosadiaeuskarataldea@gmail.com](mailto:arrosadiaeuskarataldea@gmail.com).

**Animo, jaiaz gozatu eta euskaraz bizi!!**

---

*Hola vecino/a, un año más queremos celebrar contigo las fiestas del barrio. Nuestro objetivo es hacer ver y utilizar más el euskera, y seguimos haciendo camino, ya que hace varios años que se realizan actividades en euskera y acercan Arrosadia a la cultura euskaldun:*

- *El carnaval creado por y en euskera por los y las jóvenes del grupo de danzas Oberena y del barrio.*
- *El grupo Mintzakide, que se reúne todos los miércoles en Zabaldi para practicar en euskera.*
- *El grupo de lectura en euskera, que se junta una vez al mes en la biblioteca de Arrosadia.*
- *Otras actividades que se realizan en euskera, tanto para adultos/as como para niños y niñas: víspera de Santa Agueda, día del euskera, actividades que se organizan en euskera durante la semana cultural y en fiestas...*

*No podemos olvidar el éxito de la Korrika de este año, ya que la participación en el barrio fue exitosa tras el testigo que llevaron las jóvenes del grupo Larrosa.*

*Por lo tanto, os animamos a que, si eres euskaldun, utilices más el euskera en el barrio, y si todavía no lo eres, aprendas euskera, para ello puedes ponerte en contacto con nuestro grupo para crear un grupo de aprendizaje de euskera en el barrio, a través de este correo: [arrosadiaeuskarataldea@gmail.com](mailto:arrosadiaeuskarataldea@gmail.com).*

***iÁnimo, disfruta de las fiestas y vive en euskera!***

# 1981

## San Fermin

junio - 7 - ekaina

- 10:00** *Hamaiketako Lagun Zaharrak elkartean.*  
Almuerzo en Lagun Zaharrak.
- Dianak Oberenako txistu eskolarekin Santa María Realetik.*  
Dianas con la escuela de txistu de Oberena desde Santa María la Real.
- 11:00** *Talo dastaketa Alfredo Floristan plazan.*  
Degustación de talos en la plaza Alfredo Floristan.
- 11:30 - 14:00** *Puzgarriak eta trena Alfredo Floristan plazan.*  
Hinchables y Tren en la plaza Alfredo Floristan.
- Amigos de la Jota de Huarte elkartea jaigunean.*  
Asociación Amigos de la Jota de Huarte en el recinto festivo.
- 12:00** *Eskartxa Txarangaren irteera San Fermin peñatik eta San Fermín peñako kilikiak*  
Salida de la Txaranga Eskartxa y los kilikis de la Peña San Fermín desde la Peña San Fermín
- 15:00** *Elkartasun babarrun jana jaigunean.*  
Alubiada solidaria en el recinto festivo.  
*Jaigunean bazkari autogestionatuak egiteko auzokideentzat mahai eta aulkiak*  
Mesas y sillas disponibles para comidas autogestionadas en el recinto festivo para vecinas y vecinos.
- 16:00** *Eugenio Soto IX. txiste txapelketa jaigunean.*  
IX concurso de chistes Eugenio Soto en el recinto festivo.



- 17:00 *Kontzertuak jaigunean: Zirrara, Kota Zero eta Herri Metal.*  
Conciertos en el recinto festivo: Zirrara, Kota Zero y Herri Metal.
- 18:30 *Ilargienea konpartsaren agurra Oberena Dantza Taldeko txikiekin batera Manuel de Falla plazan.*  
Despedida de la comparsa Ilargienea junto a los dantzaris txikis de Oberena Dantza Taldea en la plaza Manuel de Falla.
- 20:00 *Suzko zezena Zabaldi elkartetik.*  
Torico de fuego desde la sociedad Zabaldi.
- 00:00 *Jaigunearen itxiera eta jaien amaiera.*  
Cierre del recinto festivo y fin de las fiestas.

**FANFARRE + PINTXO POTE**  
EN LA SOCIEDAD  
GURE POK TXOKOA  
SÁBADO 6 DE JUNIO  
12:00 - 13:00  
★ TXISTORRA  
★ PANCETA  
25€  
HASTA AGOTAR EXISTENCIAS  
¡AMBIENTE, MÚSICA Y BUENOS PINTXOS!

**FIESTAS DE ARROSADIA MUS RELÁMPAGO**  
GURE POK TXOKOA  
SÁBADO  
6 DE JUNIO  
INSCRIPCIÓN: 16:30 h  
COMIENZO: 17:00 h  
EN LA SOCIEDAD  
BUEN AMBIENTE, BUEN MUS Y MEJORES FIESTAS

hazte socio | bazkide egin zaitez  
T. 665 08 11 48

**ASOCIACIÓN**  
milagrosa-arrosadia

Vecinos y Comerciantes  
Bizilagunak eta Merkatariaik

asociacionmilagrosaarosadia@gmail.com

**JAI ZORIONTSUAK**  
katakarak liburuak  
C/Mayor 54 / Nagusia

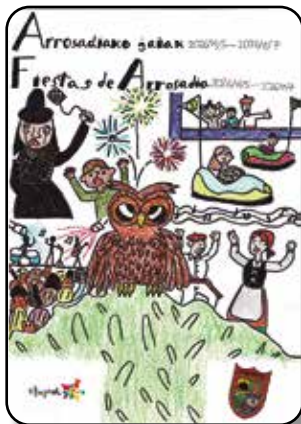
# Kartel lehiaketa

## Concurso de carteles

20  
26

Eskerrak ema nahi dizkiogu, Hegoalde ikastolari kartel lehiaketa parte hartzeagatik.

Se agradece a la Ikastola Hegoalde su gran participación en el concurso de carteles.



## Laguntzen dute Colaboran

Carnicería Inda (halal)  
Libería Aprobando suerte  
Estanco Rubén  
Bar Nitcheroy  
Talleres Auto Sprint  
Mail Boxes etc.  
Clínica veterinaria P. Larraya  
Panadería Guridi  
Asociación Madre coraje  
Navarra  
Farmacia Mónica Lamas  
Peluquería Ohlala

Farmacia Jacobo Luján  
Clínica veterinaria mi  
amigo  
Farmacia Amunarriz  
Radiadores Gómara  
Peluquería Kizkur  
Farmacia Arrupe  
Peluquería AB  
Formas Soluciones  
Gráficas  
Multi hogar Marianne  
Talleres Ayarra

Farmacia Borda  
Libería Fanny  
Panadería la gavilla  
Cortinas Percol  
Viajes Itsaslur Bidaiak  
Rotulux  
Bar Anduriña  
Lotería Oskar

Jai Batzordea egitarauan agertzen diren ekitaldien antolatzailea da eta soilik horien erantzulea, beste edozein ekimenekin zerikusirik ez duela. Era berean, auzoa garbi uztera animatu nahi zaituztegu, parkea zaindu eta Batzordeak jarritako azpiegituraz errespetatuz (komunak, eszenatokia...). Garbia izan zaitetz eta olagarro bat izan gabe goza ezazu, jazarpena ligatzea ez baita. Azkenik, zuen erosketak auzoko komertzioetan egitera bultzatu nahi zaituztegu, hauen laguntza ekonomikori gabe, jai hauek ezingo genituzkeelako egin. Osasuna eta askatasuna!

La Comisión de Fiestas es únicamente responsable de las actividades que ella realiza y que constan en el programa, no teniendo que ver nada con ninguna otra. Así mismo os animamos a que dejemos limpio el barrio, ser cuidadosos con el parque Respetando las instalaciones que la Comisión ha montado para el disfrute de tod@s (baños, escenario...). Se limpio y disfruta del ambiente festivo sin ser un pulpo, porque acosar no es ligar. Por último os animamos a que hagáis vuestra compras en los comercios del barrio, sin los cuales y gracias a su ayuda económica, no serían posibles estas fiestas. Salud y libertad!!



ARROSADIAKO

JAIK 2026



# KONTZERTUAK

Ekainak 4 Osteguna · 20:00

**GATAZKAK**  
**IZPIAK**  
**IRUINYARD**

Ekainak 5 Ostirala · 21:00

**TRIKIDANTZ**  
**ANTIGONA**  
**ZAZU**  
**IRATI 58**

Ekainak 6 Larunbata · 19:30

**SOLETIKAN**  
**ERROMERIA**  
**BISAIK**  
**XORIÑOAK KALOIAN**  
**LUKIEK**

Ekainak 7 Igandea · 17:00

**ZIRRARA**  
**KOTA ZERO**  
**HERRI METAL**

ARROSADIAKO



JAI BATZORDEA



**MILAGROSA-  
ARROSADIA  
LIBRE DE  
AGRESIONES  
SEXISTAS**

**ERASO  
SEXISTARIK  
GABE,  
MILAGROSA-  
ARROSADIA  
ASKE**



Ayuntamiento de **Iruñeko**  
**Pamplona** Udala